



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **Tomescu Ana-Marina**
Adresă(e) Str. Pinului, nr. 21, Geamăna, Bradu, Argeș, România
Telefon(oane) 0732409028
Fax(uri)
E-mail(uri) ana_marina_tomescu@hotmail.com; ana_marina.tomescu@upb.ro
Naționalitate(-ități) română
Data nașterii 24.09.1973

Experiența profesională

martie 2008 - în prezent – conferențiar universitar, Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte, Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București - Centrul Universitar Pitești, Str. Gh. Doja, nr. 41, Pitești Argeș, România

octombrie 2009 - martie 2012 – secretar științific Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Str. Gh. Doja, nr. 41, Pitești Argeș, România

2006 - februarie 2008 – lector universitar, Catedra de Limbi Străine Aplicate, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Str. Gh. Doja, nr. 41, Pitești Argeș, România

2002 - 2006 - asistent universitar, Catedra de Limbi Străine Aplicate, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Str. Gh. Doja, nr. 41, Pitești, Argeș, România

1999 - 2002 – preparator universitar, Catedra de Limbi Romanice, Facultatea de Litere-Istorie, Universitatea din Pitești, Str. Gh. Doja, nr. 41, Pitești Argeș, România

1998 - 1999 – profesor limba și literatura franceză, Sc. Nr. 12, Pitești; Argeș, România;
- preparator asociat Catedra de Limbi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești

1997 - 1998 – profesor limba și literatura franceză, Liceul „Henri Coandă”, Pitești, Argeș, România

1996 - 1997 – profesor limba și literatura franceză, Sc. Nr. 2, Pitești, Pitești Argeș, România

2019 - prezent: examinator examene DELF (Diplôme d'études en langue française), abilitat de Centre international d'études pédagogiques (CIEP) – Institutul francez din București

Educație și formare	2015-2016 – master M2 FLE Professionnel <i>Ingénierie des formations FLE/S: Expertise, conception et organisation en FLE/S/FOS</i> , Université Jean Monnet de Saint-Etienne, Franța, Perioada de finanțare AUF																														
Numele institutiei de învățământ/formare	decembrie 2006 – susținerea tezei de doctorat, Universitatea din Craiova, cu titlul <i>Viața și opera lui B. Fundoianu / Benjamin Fondane</i> , sub îndrumarea prof.univ.dr. Marin Beșteliu. Calificativ Magna Cum Laude																														
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	1992 – 1996 – Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Specializarea Franceză – Română;																														
	1998 – 1992 – Liceul „Nicolae Bălcescu”, Pitești, profil matematică – fizică.																														
	Limbaje de specialitate Frazeologie Introducere în traductologie. Metodologia traducerii și inițiere în cercetare Traducere specializată : limbaj economic și de afaceri. Revizia traducerii (limba franceză) Traducere specializată : limbaj juridic. Revizia traducerii (limba franceză) Curs practic limba franceză: gramatică Curs practic limba franceză: traduceri economice/juridice Limba franceză pentru obiective specifice																														
Premii, distincții, decorații																															
Membru în asociații științifice și profesionale	ARDUF (Association romaine des départements de français) Société d'études Benjamin Fondane Centrul de Limbi Străine <i>LOGOS</i>																														
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)																															
Autoevaluare																															
Nivel european (*)																															
Limba	<table><tr><th colspan="4">Înțelegere</th><th colspan="4">Vorbire</th><th colspan="2">Scriere</th></tr><tr><th colspan="2">Ascultare</th><th colspan="2">Citire</th><th colspan="2">Participare la conversație</th><th colspan="2">Discurs oral</th><th colspan="2">Exprimare scrisă</th></tr><tr><td>franceza</td><td>C2</td><td></td><td>C2</td><td></td><td>C2</td><td></td><td>C2</td><td></td><td>C2</td></tr></table>	Înțelegere				Vorbire				Scriere		Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă		franceza	C2		C2		C2		C2		C2
Înțelegere				Vorbire				Scriere																							
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă																							
franceza	C2		C2		C2		C2		C2																						
	(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine																														
Aptitudini și competențe personale	- adaptabilitate, punctualitate.																														
Competențe și aptitudini organizatorice	- spirit de echipă, adaptabilitate, capacitate de comunicare.																														
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Internet																														

Anexe :

Anexa 1a: Stagii de formare continuă

mai 2025 - webinar *Intelligence Artificielle et activités intelligentes en classe de FLE?*, Éditions Maison des Langues (Michel Boiron);
 aprilie 2025 - *Assises Universitaires du Français*, Universitatea din Constanța;
 noiembrie 2024 - webinar *L'Intelligence Artificielle dans l'enseignement du FLE?*, OIF (Nguyen Van Toan);
 octombrie 2024 - webinar *Le potentiel de l'intelligence artificielle (IA) en FLE : par où commencer ?*, Ifprofs, Institutul francez (Bhushan Thapliyal) ;
 mai 2024 - webinar *Parlons-en! Renforcer la conversation verbale pour un public d'apprenants B2-C1, autour de sujets contemporains*, CREFECO (Irina Babamova, Ketî Dimkovska, Snezana Petrova) ;

mai 2024 – webinar *RaccourSci – la communication scientifique sans détour – Des astuces et ressources libres et gratuites pour se former en communication scientifique* – prezentare de la platformă ;

noiembrie 2023 - webinar *Construons ensemble l'avenir en français!* - Lancement de Parlons français, la plateforme de l'OIF pour l'enseignement-apprentissage du et en français, OIF ;

octombrie 2023 - webinar *La médiation linguistique en classe de français* (Pierre-Yves Roux, CREFECO) ;

octombrie 2022 - webinar *Concevoir et animer un cours de FLE pour les classes primaires* (Raisa Elena Vlad, Roumanie și Hugues Denisot, Franța) ;

septembrie 2021 - webinar *Elaborer un projet de classe en présentiel, à distance ou en hybride* (formatoare Elona Toro, Universitatea de Tirana, CREFECO, Institut français de Bucarest Roumanie) ;

noiembrie 2020 - webinar *Activités dynamisantes pour la classe de FLE en présentiel et à distance* (formatoare Christine Perazzo, CREFECO, Institutul francez din România) ;

octombrie 2020 - webinar *Vaincre la distance : pistes pour mieux enseigner à distance afin de favoriser l'engagement de ses étudiants* (Thierry Karsenti, Chaire de recherche du Canada sur le numérique en éducation, Université de Montréal), AUF ;

februarie 2020 - webinar *IFprofs #10 Exploiter la bande-dessinée en classe de français avec l'application gratuite BDnF*, organizat de Institutul Francez din București ;

noiembrie 2019 - webinar *De YouTube à la classe, mode d'emploi. Enseigner aux adolécrons à partir de documents authentiques*, organizat de CREFECO și Institutul Francez din București (Emilie LEHR) ;

februarie 2019 – stagiul de reabilitare examinatori DELF, Institutul Francez din București ;

noiembrie 2018 – stagiul de formare, modulul *Fondements et méthodes en terminologie*, Universitatea Savoie Mont-Blanc, Franța, în parteneriat cu Universitatea Nouă din Lisabona, Portugalia (prof. Rute Costa) – finanțare UEFISCDI ;

iunie 2017 – stagiul cercetare, proiect finanțat Agenția Universitară a Francofoniei (*Assurance qualité en formation initiale: le parcours Educatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues - AQUILMA*), Universitatea Catholică Louvain-la-Neuve, Belgia ;

aprilie 2017- stagiul Antena Chișinău a Agenției Universitare a Francofoniei, în cadrul proiectului *Assurance qualité en formation initiale: le parcours Educatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues* (AQUILMA), finanțat AUF

octombrie 2016 – februarie 2017 – formare PRO FLE (Professionnalisation en FLE) *Interagir dans son contexte professionnel* - finanțare Agenția Universitară a Francofoniei, organizator Centrul Universitar pentru Invățământ la Distanță (CNED) ;

septembrie 2015 – septembrie 2016 - formare IFOS (platformă de formare FOS) – Modul 1 (în autonomie) + Modul 2 (tutorat) – finanțare Agenția Universitară a Francofoniei, organizator Centrul Universitar pentru Invățământ la Distanță (CNED) ;

septembrie 2014 – iulie 2015 - formare PRO FLE (Professionnalisation en FLE) – module 1, 2, 3 (*Construire une unité didactique, Piloter une séquence pédagogique, Évaluer les enseignements*) – finanțare Agenția Universitară a Francofoniei, organizator Centrul Universitar pentru Invățământ la Distanță (CNED) ;

august 2013 - bursa ACBS cursuri de vară, *Didactique du français langue étrangère*, Universitatea Catholică Louvain-la-Neuve, Belgia ;

iulie 2011 - cursuri de vară - *Français des affaires en mini-groupes*, École de Langues Accord, Paris, Franța ;

iunie 2011 - seminar virtual "SDL TRADOS 2007 - nivel începători", Asociația Traducătorilor din România ;

august 2010 - bursa ONBSS cursuri de vară, *Didactique du français langue étrangère*, Universitatea Catholică Louvain-la-Neuve, Belgia ;

mai 2010 - stagiul *Formation aux nouvelles technologies*, Agenția Universitară a Francofoniei, Universitatea din Pitești ;

octombrie-decembrie 2008 - stagiul de formare *Méthodologie du FLE (Cadre européen commun de référence pour les langues)*, Institutul Francez din București ;

Anexa 1b: Mobilități ERASMUS

mai 2024 - mobilitate Erasmus+ – formare, International Balkan University, Macedonia de Nord ;

octombrie 2023 - mobilitate Erasmus+ – formare, Universitatea din Lisabona, Portugalia ;

iunie 2023 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea din Baku, Azerbaijan ;

octombrie 2021- mobilitate Erasmus+ – formare, Universitatea Chiril și Metodie, Veliko Tırnovo, Bulgaria ;

septembrie 2019 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea Brusov din Erevan, Armenia ;

mai 2018 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea din Elbasan, Albania ;

mai 2017 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea din Ankara, Turcia ;

septembrie 2015 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea Rovira I Virgili, Tarragona, Spania ;

mai 2014 - mobilitate Erasmus+ – predare, Universitatea din Lisabona, Portugalia ;

februarie 2004-mai 2004 – bursă doctorală, Universitatea « Sophia Antipolis », Nisa, Franța, sub coordonarea prof. Henri Zinglé.

Anexa 2: Publicații

2a. Volume publicate (autor/coautor)

- **Tomescu, Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, Boncescu, Silvia, 2025, *PandemicTerm - A Multilingual Contextualized Glossary*, București, Editura PRO UNIVERSITARIA, ISBN 978-606-26-2111-7, 185 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2022, *Limba franceză – 100 de teste grilă pentru admiterea la Academia de Poliție și la școli postliceale de poliție și de jandarmi*, Craiova, Editura Sitech, ISBN 978-606-11-8029-5, 173 p.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2020, *Le français des affaires. Travaux dirigés de traduction*, Craiova, Editura Sitech, ISBN 978-606-11-7243-6, 132 p.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2017, *Le français du monde du travail et des affaires*, Editura Universității din Pitești, ISBN 978-606-560-534-3, 162 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2010, *Le français économique pour l'enseignement à distance*, Editura Universității din Pitești, ISBN 978-606-560-012-6, 151 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, Cristina-Elena Ilinca, 2010, *Tests de connaissance du français – préparation aux diplômes DELF, TCF, TFI*, Ed. Universității din Pitești, ISBN 978-606-560-112-3, 126 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2008, *Procédés comiques chez Alfred Jarry et I. L. Caragiale*, București, Eds. In'Vest Développement - Cartea Universitară, ISBN 978-2-9531692-0-1, 120 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2007, *B. Fundoianu / Benjamin Fondane, un scriitor între două literaturi*, București, Editura Cartea Universitară, ISBN 978-973-731-567-0, 302 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2007, *Eugène Ionesco, « une triple figure d'auteur »*, București, Editura Cartea Universitară, ISBN 978-973-731-568-7, 160 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2005, *Introduction au français économique*, București, Editura Cartea Universitară, ISBN 973-731-215-5, 135 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2002, *Parlons le bon français*, Editura Universității din Pitești, ISBN 973-690-071-1, 157 pag.
- **Tomescu, Ana-Marina**, 2001, *Le français économique et administratif*, Pitești, Editura Pygmalion, ISBN 973-98520-1-7, 131 pag.

2b. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială

- Redactor-șef revista *Limba și literatură – Repere Identitare în context european*, ISSN 1843-1577, eISSN 2344-4894 (2010-2011), <http://www.upit.ro/index.php?page=language-and-literature-european-landmarks-of-identity>;
- Redactor-șef revista *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, ISSN 1583-2236, eISSN 2344-4525 (2007-2025), <http://www.upit.ro/index.php?page=studii-si-cercetari-stiintifice-seria-limbi-straine-aplicate>;
- Redactor-șef revista *Studii de gramatică contrastivă*, ISSN 1584-143X, eISSN 2344-4193 (2007-2008), <http://www.upit.ro/index.php?page=studii-de-gramatica-contrastiva>;
- Membru colectiv de redacție revista *Langues, discours et inter cultures*, eISSN 2773-4390, Algeria (2024-2025);
- Membru colectiv de redacție revista *Studii de gramatică contrastivă*, ISSN 1584-143X, eISSN 2344-4193 (2009-2025);
- Membru colectiv de redacție revista *Ex Professo*, EISSN: 2710-821X, ISSN 2543-3512, Algeria (2021-2025);
- Membru colectiv de redacție revista *Ingénierie Pédagogique : Perspectives de Recherche et d'Innovation*, Maroc (2025), <https://journals.imist.ma/index.php/IngenieriePedagogique/about/editorialTeam>;
- Membru colectiv de redacție revista *Limba și literatură – Repere Identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, eISSN 2344-4894 (2008-2009).

2c. Publicații în reviste/volume de specialitate

- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, Dufossé Sournin, Sophie, 2025, « Les Jeux Olympiques 2024 dans le discours médiatique français en ligne », *XLinguae - European Scientific Language Jurnal*, eISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 18, nr. 1, pp. 144-152, DOI : 10.18355/XL.2025.18.01.11, https://xlinguae.eu/issue-n_1_2025.html;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2024, « La pédagogie de Célestin Freinet, une approche éducative applicable dans le système éducatif roumain ? », Colocviul *L'atelier d'écriture : espace de formation à l'écriture créative et fonctionnelle*, 1-3 martie 2023, Algeria, *Faslo El-Khitab*, vol. 1, nr. 13, eISSN 2602-5922, pp. 652-637, <https://asjp.cerist.dz/en/article/244491>;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2023, « Discours journalistique et retombées culturelles dans la presse roumaine écrite », *XLinguae - European Scientific Language Jurnal*, eISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 16, nr. 4, pp. 118-127, DOI : 10.18355/XL.2023.16.04.09, https://xlinguae.eu/issue-n_4_2023.html;

- **Tomescu Ana-Marina**, 2023, Ilinca, Elena-Cristina, Boncescu Silvia, « Terminologie et créativité lexicale en contexte pandémique la création et la gestion d'un espace virtuel multilingue », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 22, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525. pp. 7-18, DOI: 10.5281/zenodo.10404268, <https://scf-lsa.info/wp-content/uploads/2024/01/7-18-TOMESCU-ILINCA-BONCESCU.pdf>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2022, « Caractéristiques linguistiques et terminologie spécifique au domaine des voitures électriques », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 21, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 144-155, DOI: 10.5281/zenodo.750918, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, 2022, « Création et créativité néologique dans le discours médiatique », *XLinguae - European Scientific Language Journal*, eISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 15, nr. 4, 2022, pp. 223-232, DOI: 10.18355/XL.2022.15.04.20, https://xlinguae.eu/issue-n_4_2022.html;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2021, « Le travail terminologique, une étape obligatoire dans l'acte de traduction » (recenzie), *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 36/2021, pp. 97-99, ISSN-L: 1584 – 143X, e-ISSN: 2344-4193, <https://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2021/12/SGC-36-2021-96-98-Tomescu.pdf>;
- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, 2021, « L'enseignement roumain dans le contexte de la migration: quel statut pour la langue française? », *Actes du congrès de la FIPF – Regards croisés sur la place du français dans les sociétés en mutation*, Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, ISBN : 978-960-466-261-6 ISBN : 978-960-89216-6-5, pp. 75-85, <https://synergiasia.uoa.gr/modules/document/file.php/NOC123/ACTES%20E-BOOK%20FINAL.pdf>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2021, « Références animales dans le discours médiatique français et roumain », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 20, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 172-179, DOI: 10.5281/zenodo.6366402, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2021, « Dynamique terminologique dans le contexte de la pandémie de Covid-19 », *XLinguae - European Scientific Language Journal*, eISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384 (SCOPUS), vol 14, nr. 4, 2021, pp. 127-138, DOI: 10.18355/XL.2021.14.04.09, https://www.xlinguae.eu/2021_14_4_9.html;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2020, « Comment élaborer un plan de cours de langues de spécialités pour les étudiants en LEA? », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 19, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 74-79, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2019, « Abréviations, sigles et acronymes utilisés dans le langage économique », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 18, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 138-146, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Ilinca, Elena-Cristina**, Tomescu Ana-Marina, 2018, « Enseignement du vocabulaire spécialisé et traduction en contexte universitaire roumain », *Synergies Europe*, no 13, Gerflint, ISSN 1951-6088 e-ISSN 2260-653X, pp. 149-160, https://gerflint.fr/Base/Europe13/ilinca_tomescu.pdf;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2017, « Emploi des nombres dans les expressions idiomatiques (approche contrastive français-anglais-roumain) », *XLinguae - European Scientific Language Journal*, e-ISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 11, no 1, pp. 336-346, https://www.xlinguae.eu/files/XLinguae1xl_2018_28.pdf;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2016, « Les collocations-visée culturelle et interculturelle en classe de FLE/FOS », *Actes du 9e Congrès panhellénique et international des professeurs de français*, Atena, 20-23 octobre 2016, Imprimerie de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, volume II, ISBN 978-960-466-201-2, pp. 894-902, http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais_72875.php;
- **Ilinca, Elena-Cristina**, Tomescu Ana-Marina, 2016, "Translating French Medical Neologisms into Romanian. Insights into the Complexity". in Plastina, A-F. (editor), *Challenging Language Barriers in the Public Service: An Interdisciplinary Perspective*, seria Limba engleză, nr. 12/2016, ISBN 978- 88-548-8916-3, pp. 79-95, <https://www.aracne-editrice.it/index.php/publicazione.html?item=9788854889163>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2015, « Aide à l'acquisition et à la mémorisation des collocations en classe de FLE: étude de quelques logiciels », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 14, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525. pp. 51-60, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2016, « L'interculturel à travers les collocations », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 15, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 102-113, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2015, « L'influence française sur la terminologie roumaine du domaine de la pneumologie », *Conferința Internațională Language and Culture Interactions via Translation and Interpreting*, Facultatea de Filologie 'Blaze Koneski', Universitatea din Skopje, Republica Macedonia, 2012, ISBN 978-608-234-037-1, pp.443-447, https://www.ecml.at/Portals/1/gazette/Gazette%2031_2016_05/FYROM_PIT%20ZBORNIK_book20160609.pdf;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2014, « L'enseignement des collocations en classe de FLE », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 13, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 180-186, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2013, « Evolution de la terminologie médicale en contexte français et roumain », *Vers l'éducation plurilingue en Europe avec le français. De la diversité à la synergie - Actes du 2e Congrès européen de la FIPF – Prague*,

- Editura Gerflint, ISBN 978-2-9539284-4-0, 2013, pp. 783-790, http://prague2011.fipf.org/sites/prague2011.fipf.org/files/actes__prague_2_.net.pdf;
- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, 2013, « Aspects lexico-sémantiques de la traduction technique du français au roumain », *Traduire – technique et pragmatisme, Traduire - revue française de la traduction*, nr. 228, ISSN 0395773X, pp. 68-81, DOI:10.4000/TRADUIRE.534 - <https://journals.openedition.org/traduire/534>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2013, « Traduction spécialisée versus traduction littéraire », Actele congresului *Les langues du monde et de la Russie*, Editura Mahachkala, Daguestan University, Rusia, ISBN 978-5-9913-0097-1, pp. 3-16;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2013, « La négation dans les proverbes français et roumains », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 12, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 121-129, https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, 2012, « Difficultés dans l'utilisation des constructions circonstancielles en français technique et scientifique » in Portine, H., Sotra, T. (éds.), *Les approches didactiques en (F)LE- un processus ouvert*, coll. Etudes linguistiques, série Didactique, Artois Presses Université ISBN: 978-2-84832-160-8, pp. 97-119, <http://apu.univ-artois.fr/Revues-et-collections/Etudes-linguistiques/Serie-Didactique-des-langues/Les-Approches-didactiques-en-F-LE-un-processus-ouvert-sur-le-temps-et-l-espace>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2012, « Les expressions figées, pierre de touche dans l'apprentissage du français langue étrangère », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 11, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, ISSN-L 2344-4525, pp. 72-78. https://openurl.ebsco.com/results?bquery=Ana-Marina+Tomescu&page=1&link_origin=www.google.com;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2011, « Termes alimentaires ou culinaires dans le français courant, de spécialité et en argot », *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, 2344-4894, pp. 489-496. <https://upit.ro/languageandliterature>;
- **Tomescu Ana-Marina**, Ilinca, Elena-Cristina, 2011, « Particularités de la traduction des textes juridiques », *Conferința Internațională Language for specific purposes: challenges and prospects*, 4-5 februarie 2011, Universitatea din Belgrad, Serbia, ISBN: 978-86-915141-0-5, pp. 565-571;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2010, « Les constructions circonstancielles en français technique et scientifique », *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, ISSN 1843-1577, 2344-4894, pp. 434-439, Editura Universității din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/cercetare-ftlia/eli2/arhiva-eli-1>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2010, « Aventure sémantique en français, anglais, allemand » (recenzie), *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 9, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, ISSN-L 2344-4525, pp. 124-125, <https://scf-lsa.info/ro/volume-aparute/>;
- Ilinca, Elena-Cristina, **Tomescu Ana-Marina**, 2010, « Le rôle cognitif des figures du discours dans l'éditorial politique », *Communication interculturelle et littérature, Europlus*, ISSN 1844- 6965, pp. 297-305, <https://revistacil.wordpress.com/wp-content/uploads/2016/02/cil-nr-2-10-partea-a-ii-a-2010.pdf>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2009, « Proverbes français en il faut ... et leurs équivalences en roumain », *Perspective contemporane asupra lumii medievale*, nr. 1, Tiparg, Pitești, ISSN 2067-8339, pp. 316-320;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2009, « Le combat pour la liberté dans la poésie de Benjamin Fondane, Paul Éluard et Robert Desnos », in *Proceedings of the International Conference Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, Editura Aeternitas, ISSN 1582-5523, Alba Iulia, pp. 51-57, <http://ciel.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=17&l=en>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2009, « Fonctions, métiers et noms communs dans le domaine de la publicité », *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, 2344-4894, pp. 356-364, upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/cercetare-ftlia/eli2/arhiva-eli-1;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2009, « La BD en classe de FLE ? Pourquoi pas ! », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 8, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, ISSN-L 2344-4525, pp. 78-82, <https://scf-lsa.info/ro/volume-aparute/>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2008, « Critique et enjeu de l'évaluation », *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, 2344-4894, pp. 164-170; vol. III, pp. 156-162, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/cercetare-ftlia/eli2/arhiva-eli-1>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2007, « Difficultés de traduction des textes juridiques (définitions, conditions d'emploi et anglicismes) », *Discours spécialisé: théorie et pratique*, Editura Universității Dunărea de Jos din Galați, ISSN 1843-8423, pp. 85-94;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2007, « I.L. Caragiale et Alfred Jarry dans les contextes culturels de leur époque, parallélismes et divergences », *Le Centenaire Alfred Jarry - Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, 8 Tom 3, Alba Iulia, pp. 17-22, <http://philologica.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=15&l=ro>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2007, « Logorrhée et cacophonie dans La Cantatrice chauve de Ionesco », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice*, nr. 2, Editura Universității din Pitești, pp. 101-107, https://www.philologie-romane.eu/files/9814/0605/2979/2007_2_f.pdf;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2007, « La place des expressions idiomatiques dans l'apprentissage de la langue et dans les dictionnaires », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 6, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 25-31;

- **Tomescu Ana-Marina**, 2006, „Inconveniențele bilingvismului la Emil Cioran și Benjamin Fondane”, *Actele Colocviul Internațional Circulation des modèles culturels dans l'espace des eurorégions*, 17-18 martie 2006, Editura Universității Dunărea de Jos din Galați, ISBN (10) 973-627-317-2/ (13) 978-973-627-317-9, pp. 208-213, <http://www.cief.org/nouvelles/2006/index.html>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2006, « Barbu Fundoianu, Stefan Petică – l'orgueil de la singularité », *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, nr. 7, Tom 1, ISSN 1582-5523, Alba Iulia, pp. 121-128, <http://philologica.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=16&l=ro>
- **Tomescu Ana-Marina**, 2006, « Benjamin Fondane et P. Eluard, deux poètes traqués », *Conferința Internațională Man in the Knowledge Based Organization - Conference Proceedings*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, ISBN 973-7809-29-7, pp. 52-58;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2006, „Elemente expresioniste în poezia lui B. Fundoianu / Benjamin Fondane”, *Studii și cercetări filologice. Seria Limba și Literatura Română*, nr. 5, Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2244, pp. 129-134;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2006, « Le résumé de texte, pierre de touche des examens », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 5, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 87-94;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, „Traditionalism, modernitate avangardism in poezia lui B. Fundoianu / Benjamin Fondane”, *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, nr. 6, Tom 3, ISSN 1582-5523, Alba Iulia, pp. 228-232;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « Mal des fantômes, l'explication d'un titre », *Conferința Internațională Leader și management la orizonturile secolului al XXI-lea*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, ISBN 973-7809-29-7, pp. 313-319;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « Aspects actuels du langage maritime français », *Conferința Internațională NAV MAR EDU*, Editura Universității din Constanța, ISBN 973-8303-54-0, pp. 139-144, <http://www.anmb.ro/buletinstiintific/index.html>;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « L'enseignement de la civilisation en didactique du FLE », *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, Pitești, ISSN 1843-1577, 2344-4894, pp. 497-501;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « Le système d'interlocution dans les langues romanes (approche contrastive) », *Etudes de grammaire contrastive*, no 4, Université de Pitești, pp. 24-31;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « La place et l'accord de l'adjectif épithète (étude contrastive français - roumain) », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 3, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 50-55;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « L'humour et les jeux de mots aident à l'acquisition de la compétence lexicale en français – langue seconde », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 4, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 62-66;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2005, « Răspunsuri practice la problemele dificile ale limbii franceze » - Referință - René Lagane: *Difficultés grammaticales*, Larousse, Colecția „Livres de bord”, *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 4, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, p. 92;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2004, « L'alternance EN et DANS, une étude contrastive français – roumain », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 3, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 35-38;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2004, « L'omission de la préposition (domaine français – roumain) », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 2, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 51-56;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2004, « La préposition sur: possibilités de transposition en roumain », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 74-79;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2004, « Quelques considérations sur le genre des noms en français et en roumain », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 80-88;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2004, « Les substantifs défectifs de singulier en roumain et en français et leur tendance actuelle », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 89-93;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2003, « Quelques observations sur l'emploi correct de l'un et un », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 2, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 37-39;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2003, « Învăță franceza economică, juridică și administrativă cu ajutorul dicționarilor de specialitate » – Referință - Savin, Vasile, Savin, Christine-Anca: *Dictionar român-francez-administrativ, comercial, economic, financiar-bancar, juridic* (recenzie), *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 2, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, p. 106;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2002, « Les difficultés de la traduction spécialisée », *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 41-43.
- **Tomescu Ana-Marina**, 2002, « Dan Dobre: Fondements théoriques pour la définition des objectifs de l'enseignement – apprentissage d'une langue étrangère » (recenzie), *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, p. 95;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2002, « Pentru o mai bună comunicare în domeniul afacerilor » – Referință - Luminița Aron: *Franceza economică și de afaceri* (recenzie), *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, p. 100;
- **Tomescu Ana-Marina**, 2002, « Un instrument necesar comunicării » – Referință - Maria Dumitrescu-Brateș: *Ghid de conversație român-francez* (recenzie), *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 1, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236, p. 101.

Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese (internaționale organizate în România, reuniuni de specialitate)

- 2011 - Congresul internațional ANLEA – AILEA 2011 organizat de Catedra de Limbi Moderne Aplicate și de Centrul pentru Industriile Limbii din cadrul Facultății de Litere, Universitatea BABEȘ-BOLYAI din Cluj-Napoca, iunie 2011;
- 2011 - « Termes alimentaires ou culinaires dans le français courant, de spécialité et en argo », Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, 17-19 iunie 2011, Universitatea din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/dlia/cercetare-stiintifica-dlia/manifestaristiintifice>;
- 2010 - „Les constructions circonstancielles en français technique et scientifique », Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, 4-6 iunie 2010, Universitatea din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/dlia/cercetare-stiintifica-dlia/manifestaristiintifice>;
- 2009 - „Fonctions, métiers et noms communs dans le domaine de la publicité”, Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, 5-7 iunie 2009, Universitatea din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/dlia/cercetare-stiintifica-dlia/manifestaristiintifice>;
- 2008 - « Critique et enjeu de l'évaluation », Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, 23-25 mai 2008, Universitatea din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/dlia/cercetare-stiintifica-dlia/manifestaristiintifice>;
- 2007 - « I. L. Caragiale et Alfred Jarry dans les contextes culturels de leur époque, parallélismes et divergences », Conferința Internațională *De l'absurde du monde à l'absurde du théâtre : le centenaire Alfred Jarry*, Facultatea de Istorie și Filologie, Universitatea „1 Decembrie 1918”, 2007, <http://cercetare.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=14&l=ro>;
- 2005 - « L'enseignement de la civilisation en didactique du FLE », Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, iunie 2005, Universitatea din Pitești, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/dlia/cercetare-stiintifica-dlia/manifestaristiintifice>;
- 2005 - « Aspects actuels du langage maritime français », Conferința Internațională NAV MAR EDU, 2-4 iunie 2005, Constanța.

Anexa 4: Conferințe internaționale

- 2023 - « Contrastes et clichés de la société française présents dans la presse roumaine écrite », *FRANCONTRASTE*, 4e Colloque francophone international, 26-28 octobrie 2023 – Zagreb, Croatie, <https://francontraste.ffzg.unizg.hr/programme/>;
- 2021 - « Dynamique terminologique dans le contexte de la pandémie de Covid-19 », *Colloque international convivial IV en ligne* du 25-26 novembre 2021, SVO s.r.o., SAUF, Faculté des lettres Université St. Cyrille et Méthode à Trnava en coopération avec FIPF et Kazakh National université appelée après Abay, <https://www.xlinguae.eu/conference-fle-2021.html>;
- 2019 - « Langue de bois et propagande dans le discours politique de Jean-Marie Le Pen, 7th International Conference on Fundamental and Applied, *Aspects of Speech and Language*, Belgrade, 01-02 November, 2019 (participare online), https://www.iefpg.org.rs/Conference/2019/S%26L2019_Program_and_Abstracts.pdf;
- 2019 - « L'enseignement roumain dans le contexte de la migration : quel statut pour la langue française ? », 3e Congrès européen des professeurs de français- *Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation*, Atena, 3-8 septembre 2019, http://athenes2019.fipf.org/sites/athenes2019.fipf.org/files/preactes_site_22_8_19.pdf;
- 2018 - « L'enseignement des expressions idiomatiques liées au corps humain, auprès des étudiants en langues modernes appliquées », 2e Congrès international Méthodal 2018, 2-5 septembre 2018, *Méthodologie de l'apprentissage des langues: vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique*, Salonici, Grecia, finanțare AUF, <https://methodal.net/Congres-Methodal-2018>;
- 2017 - « Emploi des nombres dans les expressions idiomatiques (approche contrastive français-anglais-roumain) », Conférence internationale conviviale *Méthodologies et recherches des (jeunes) chercheurs - Français langue mondiale: didactique / linguistique / littérature*, 1-3 decembrie 2017, Turčianske Teplice, Slovacia, finanțare AUF, <https://www.xlinguae.eu/conference-2017.html>;
- 2016 - « Les collocations-visée culturelle et interculturelle en classe de FLE/FOS », 9e Congrès panhellenique et international des professeurs de français, Atena, 20-23 octobrie 2016, Imprimerie de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, finanțare AUF - http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais_72875.php;
- 2013 - « Influences françaises sur la terminologie médicale roumaine du domaine de la cardiologie », XXIIe Colloque de l'Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española (APFUE), *L'appréciation langagière de la Nature : le naturel, le texte et l'artifice*, Université de Jaén, du 24 au 26 avril 2013, Espagne;
- 2012 - « Aspects de la traduction des textes scientifiques du français vers le roumain », *International Symposium on Eurolinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service (ELB2012)*, Universitatea din Calabria, 8-9 noiembrie 2012, <http://www.wikicfp.com/cfp/servlet/event.showcfp?eventid=25726©ownerid=42508>;
- 2011 - « Difficultés dans l'utilisation des constructions circonstancielles en français technique et scientifique », Colloque de linguistique française et de didactique du français, *L'expression de l'espace et du temps en français : quelles formes pour quels sens ?*, Université de Belgrade, Serbie, Faculté de Philologie, 23-26 mars 2011;
- 2011 - « Evolution de la terminologie médicale », 2e Congrès européen de la FIPF Vers l'éducation plurilingue en Europe avec le français. De la diversité à la synergie - Prague, du 8 au 10 septembre 2011, <http://prague2011.fipf.org/>.

Anexa 5: Activitate de cercetare
b. Membru în echipe de cercetare internaționale și naționale

- Terminologie și creativitate lexicală în context pandemic - crearea și gestionarea unui spațiu virtual multilingv (PandemicTerm), Competiție internă de proiecte de cercetare științifică (UPIT, CIPCS), 2022, <https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/departamentul-limbi-straine-aplicate2/logos/cercetare-logos/proiectelogos/pandemicterm1>;
- CONTRACT UEFISCDI - „Proiectele de mobilitate pentru cercetatori - MC” 2017 - Calitate și inovație în predarea/învățarea limbilor străine - drumul către excelență în didactică și lingvistică, PROIECT PN-III-P1-1.1-MC-2018-2246;
- CONTRACT UEFISCDI - „Proiectele de mobilitate pentru cercetatori - MC” 2018 - Rolul structurilor idiomatiche în dezvoltarea cunoștințelor de limbă străină, PROIECT PN-III-P1-1.1-MC-2017-1005;
- CONTRACT UEFISCDI - „Proiectele de mobilitate pentru cercetatori - MC” 2018 - Importanța terminologiei în traduceri de specialitate și localizare, PROIECT PN-III-P1-1.1-MC-2018-3193.

b. Membru în comitete de lectură

- Referent științific revista *El-Quari'e Journal of Literary, Critical and Linguistic Studies* (القارئ للدراسات الأدبية و النقدية و اللغوية), eISSN 2710-8368, Algeria (2024-2025);
- Referent științific revista *Faslo El-Khitab* (فصل الخطاب), eISSN 2602-5922, Algeria (2023-2025)
- Referent științific revista *Ex Professo*, EISSN: 2710-821X, ISSN 2543-3512, Algeria (2021-2025);
- Referent științific revista *Studia Romanica Posnaniensia*, Instytut Filologii Romańskiej UAM, Al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Polonia (2012), <https://repozytorium.amu.edu.pl/communities/8df5be5e-d8ff-4783-b260-76341b6579f9>.

Anexa 6: Alte responsabilități

- Organizator (coordonator/membru) Conferința Internațională *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, Facultatea de Teologie, Litere Istorie și Arte, 2008-2012, 2015-2025;
- Întocmire dosar finanțare AUF a conferinței *Limbă și literatură – Repere Identitare în context european*, 2010-2012;
- Coordonator platforma SISEC;
- Participare sesiuni formare în domeniul evaluării cercetării științifice, organizate de Unitatea Executivă pentru Finanțarea Învățământului Superior, a Cercetării, Dezvoltării și Inovării (UEFISCDI);
- Participare în comisii de admitere;
- Participare în comisii de licență, master, doctorat;
- Membru Comisia de Etică universitară POLITEHNICA București;
- Membru Comisia de rezoluții privind verificarea îndeplinirii standardelor naționale minimale și obligatorii CNATDCU – în cadrul POLITEHNICA București, domeniul Filologie.